

Porównanie tłumaczeń Hioba 22:20

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Czyż powstający przeciw nam nie zostali zgubieni? (Czy) tego, co po nich zostało, nie pochłonał ogień?
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Czyż nasi przeciwnicy nie zostali zgubieni? Czy tego, co po nich zostało, nie pochłonał ogień?
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Nasz dobytek bowiem nie zostaje zniszczony, lecz ich reszkę pochłonał ogień.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Zwłaszcza, iż nie była wycięta majętność nasza, lecz ostatki ich ogień pożarł.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Aza nie podcięte jest podniesienie ich a ostatki ich ogień pożarł?
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Czyż nasz przeciwnik nie ginie? A resztę po nich pochłania ogień.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Mówiąc: Oto nasi przeciwnicy unicestwieni, a ich bogactwa pochłonał ogień.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Oto zostali zniszczeni nasi przeciwnicy, a ich bogactwa pochłonał ogień.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Bo nasi przeciwnicy są zniszczeni, a ogień strawił to, co po nich zostało.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Otóż niszczeje ich własne mienie, a bogactwa ich ogień pochłania.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	А їхнє майно знищене, і їхній останок пожирає огонь.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zaprawdę, nie ma nic, nasi przeciwnicy są unicestwieni, a ich pozostałość pochłonał ogień.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	'Doprawdy, nasi przeciwnicy zostali wytępieni, a to, co po nich zostało, strawi ogień'.